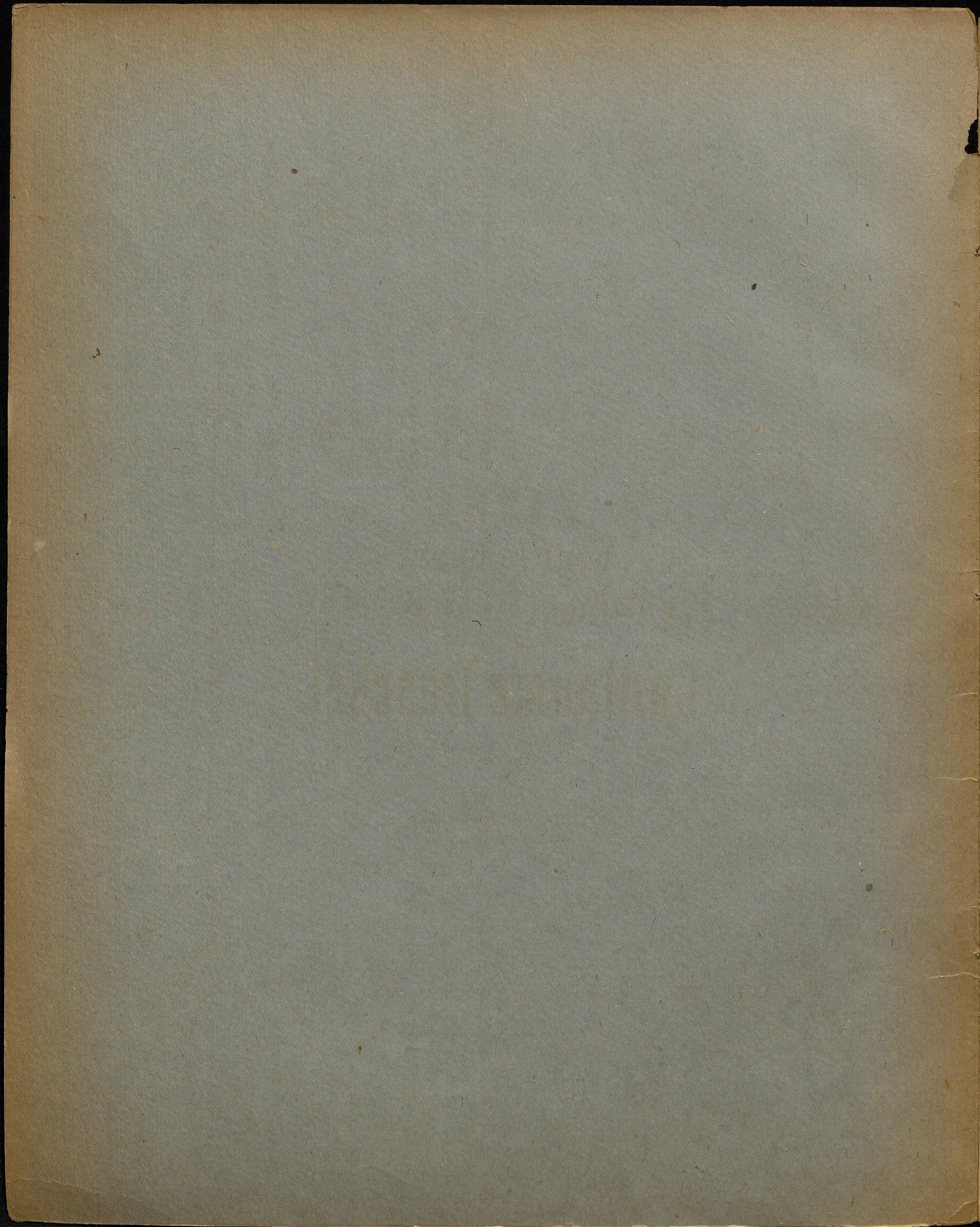


9261

HI  
musicalia







à Madame **JOSEPHINE WERNER**  
née Karniewska

**BLONDE FILLE**

**VALSE**

pour le Chant

avec  
**ACCOMPAGNEMENT DE PIANO**

par

**Guillaume Troschel.**

Prix 4 Kop.

VARSOVIE  
CHEZ G. SENNEWALD  
rue Miodowa N°481, 4.

411.



9261

III

Mus.

# Blonde fille.

## VALSE.

Guillaume Troschel.  
Słowa polskie J. Chęcińskiego.

Mouvement de Valse.

Chant.

Piano.

*p* *cresc.*

Ach! *cresc.*  
Ah!

*in tempo*

Ah! dzie - wecz - ko zło - to - wło - sa  
Blon - de fil - le, Lau - be bril - le,

*f allargando* *p*

*tr* *tr* *p*

słoń - ce we - szło na - nie - bic - sa, Glad - kie mo - rze  
Lair sà - - zu - re, Lon - de est sà - re, Au - zé - phi - re,

*p* *cf* *p*

Red. 411



K 1960 m 259



wie — trzyk wzdy — cha Lod — ka — — — — — ci — cha — — — — — pom — knie jak ptak; Na  
 qui — sou — pi — re, Ma na — — — — — cel — le — — — — — ou — vre tai — le, Sur

fa — — — — — le szem — — — — — rza — ce śmia — lo śmia — lo  
 l'on — — — — — de, qui — — — — — gron — de, Ô viens, Ô viens

ze — mna śpiesz, • Ja wprze — — — — — paść nie —  
 sans — — — — — ef — froi, Moi mé — — — — — me, qui — — — — —

w trą — — — — — ce bo cie — — — — — ko — — — — — cham wiesz!  
 tai — — — — — me, je veil — — — — — le sur toi.



*f* *Ped.* \*

Pójdź ży-wo ży-wo śpiesz łód-ka cze - ka, ach patrz  
*Viens vi-te, vi-te, viens vi-te, pro-fi - te, Du*

jak pię - kny czas, Od gwa - ru zda -  
*sou - fle - du vent, Sur l'on - de, ma*

*cresc.*

le - ka, mi - łość zwy wa nas.  
*blon - de, La - mour nous at - tend.*

*3 dim. in tempo*  
*3 dim. p cresc.*



Pójdź ży-wo ży-wo śpiesz łód-ka cze - ka ah! patrz jak  
*Viens vi-te, vi-te, viens vi-te, pro-fi - te, Du sou -*

pie - kny ezas, Od gwa - ru zda - le - ka ah!  
*fle du vent, Sur ton - de, ma blon - de, ma*

*cresc.* *tr.* *p* *3* *3*

mi - łość mi - łość wzy - wa nas!  
*blon - de, La - mour nous at - tend!*

*f* *f* *ff* *f*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Słoń - ce we - szło na nie - bio - sa,  
*Lair sù - zu - re, Lion - de est sù - re,*

*tr.* *tr.* *f* *p*

*ped.* \* *ped.* \*



*p*

Gład - kie mo - rze wie - trzyk wzdy - cha Łód - ka ci - cha  
*Au zé - phi - re, qui - sou - pi - re, Ma - na - cel - le*

*dim.* *f*

pom - knie jak ptak! na fa - le szem - rza - ce  
*ou - vre l'ai - le, Sur l'on - de, qui - gron - de,*

*dim.* *f*

śmia - ło śmia - ło ze - mna śpiesz, Ja wprze - paść  
*Ó viens, ó viens sans - ef - froi, Moi mé - me,*

*p dim. a tempo f*

*Red. \**

*p tr tr tr*

nie wtra - cę bo cie ko - cham wiesz!  
*qui - tai - me, je veil - le sur toi!*

*p cresc. tr tr*



bo — ko — cham cie wiesz, bo  
 je — veil — le sur toi, je

*f* *ff* *allargando* *p in tempo*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

ko — cham cie wiesz, bo ko — cham cie  
 veil — le sur toi, je veil — le sur

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

wiesz, Ah! Ah! Ah! Ah! *cresc.*  
 toi, Ah! Ah! Ah!

*cre* — *scen* — *do* *e string.* *trem. molto*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*ff* *f* *f* *f* *f* 1 *f* 1

Ped. \* Ped. \* Ped. \*



# NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIEGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

# GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (4).

## Na Fortepian (na dwie ręce).

Brahms Jan, Dwa tańce węgierskie . . . . .	kop. 30
Dietrich M., La Havanaise. Danse nationale Deux Mélodies de Gounod . . . . .	45 52 1/2
Eibl P., Łup, cup, cup, Mazur . . . . .	22 1/2
Gung'l J., Potpourri sur des mélodies slaves	75
Herman J., (syn), Fijolek, Polka . . . . .	22 1/2
Hertz T., Totus, Polka . . . . .	22 1/2
Hertz „Pendant“ Polka . . . . .	15
Kania E., Valse Improptu op. 40 . . . . .	45
Lecoq, „Córka pani Angot“. Wyjątki na dwie ręce . . . . .	75
Lesser St., op. 2 Stasiak, Mazur . . . . .	22 1/2
„ op. 3 Cyganczka, Polka . . . . .	22 1/2
Lewandowski L., Dla Gung'la, Polka Maz.	22 1/2
„ Edward, Mazur . . . . .	22 1/2
„ Moja miła, Trotteuse . . . . .	22 1/2
„ Klejnotik, do . . . . .	22 1/2
„ Niespodzianka, Polka . . . . .	22 1/2
„ Czarnobrewa, do . . . . .	22 1/2
„ Elegancka, Polka . . . . .	15
„ Guccio, Mazur . . . . .	15
„ Hulaka, Mazur . . . . .	15
„ Jan Popiel, Mazur . . . . .	15
„ Iza, Polka Mazurka . . . . .	22 1/2
„ Lucyna, Polka Mazurka . . . . .	22 1/2
„ Mazur Weselny (do baletu „Wesele w Ojcowie“) . . . . .	22 1/2
„ „Pan Twardowski“ . . . . .	45
„ Oberek, Zawierucha . . . . .	60
„ Miś, Mazur . . . . .	22 1/2
„ Na przekorę, Mazur . . . . .	15
„ 50 lat, Mazur . . . . .	22 1/2
„ Pieszczotka, Polka . . . . .	22 1/2
„ Karnawał Warszawski, Kontredans . . . . .	30
„ Ognisty, Mazur . . . . .	22 1/2
„ Do białego dnia, Mazur . . . . .	22 1/2
„ Przybysz, Mazur . . . . .	22 1/2
„ Rusalka, Polka . . . . .	15
„ Stokrotka, Trotteuse . . . . .	22 1/2
„ Szczebiotka, Polka . . . . .	22 1/2
„ Walce Kotylianowe . . . . .	60
„ Wspomnienie Ostendy, Polka . . . . .	22 1/2
„ Wspomnienie Sławoszewa Mazur . . . . .	22 1/2
„ Causerie, Kontredanse . . . . .	30
Lewi G., Pieszczotka, Polka Mazurka . . . . .	15
„ Marie, Mazurka . . . . .	15
Lilpop M., Niezapominajka, Polka . . . . .	22 1/2
Miller K., Pensée . . . . .	—
Moniuszko S., Sonety Krymskie, układ na 4 ręce . . . . .	rs. 3
Orda Napoleon, Constellation, Valse . . . . .	37 1/2
„ Feu follet, Polka . . . . .	30
„ Inquiétude, Valse . . . . .	37 1/2
„ Kolska, Andantino . . . . .	22 1/2
„ Polonez posuwisty . . . . .	37 1/2
„ Polonez odbijany . . . . .	37 1/2
„ Sérénade . . . . .	37 1/2
„ Zenith, Walc . . . . .	45
„ Zorza północna 4-go lutego, Polonez . . . . .	37 1/2
Paladilhe E., Mandolinata, Sérénade . . . . .	30
Sonnenfeld Ad., Galop Nimf z baletu „Almea“ Quadrille des Náyades sur des motifs du balet „Melusine“ . . . . .	22 1/2 30
Stefani J., Ulubiony Mazur z operety „Trwoga wieczorna“ . . . . .	22 1/2
Szadurska V., Un Souvenir, Valse . . . . .	22 1/2
Tatarkiewicz, Wspomnienie, Trotteuse . . . . .	22 1/2
„ Aloizy, Galop . . . . .	22 1/2
Wald Al., An der schönen braunen Pina! Valse . . . . .	22 1/2

## Do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu:

Euterpe, Zbiór śpiewów zebrany staraniem Dyrektora Opery Quattriniego:	
Nr. 19. Mendelssohn, Gerasalem . . . . .	kop. 22 1/2
„ 20. Thomas, Sola . . . . .	30

„ 21. Gounod, Faust, Dall'avito suol kop. natal . . . . .	30
„ 22. Crouch, Ballata . . . . .	30
„ 23. Wallace, Dlaczego chwilrozkoszy . . . . .	30
„ 24. Quattrini, Fatalita . . . . .	37 1/2
„ 25. Thomas, Mignon „Znaszli kraj“ . . . . .	37 1/2
„ 26. Gobatti, I Goti „Pregiera“ . . . . .	30
„ 27. Verdi { Romanza Fontainebleau . . . . .	22 1/2
„ 28. Don { Canzone del velo . . . . .	37 1/2
„ 29. Carlo { Romanza di Posaj . . . . .	30
„ 30. { Aria d'Eboli . . . . .	37 1/2
Krogulski Wł., Matuchno, słowa W. Szyma- nowskiego . . . . .	22 1/2

## Le Ménestrel, Choix de Romances recueillies par Joseph Pane:

Nr. 1. Guglielmo, <i>La Camelia</i> , Kamelja . . . . .	—
„ 2. Pane, <i>M'amasti moi</i> , Czyś mnie kochala . . . . .	—
„ 3. — <i>Triste ritorno</i> , Smutny po- wrót . . . . .	—
„ 4. — <i>Desolazione</i> , Zwątpienie . . . . .	—
Miller K., 4-a Msza (Co nam nakazuje) na jeden głos z Organem lub sam Organ . . . . .	—

Moniuszko St., Śpiew łabędzi, 6 piosnek . . . . .	60
osobno { Nr. 1. Złota rybka . . . . .	15
„ 2. Trzy kwiatki . . . . .	15
„ 3. Niepogoda . . . . .	15
„ 4. Dziewczyna . . . . .	22 1/2
„ 5. Po wodę . . . . .	15
„ 6. Czarny krzyż . . . . .	22 1/2

## Perles harmoniques:

Célèbres morceaux de chant av. accomp. de Piano, texte  
original et traduction polonaise.

Nr. 1. Beethoven L. van, In questa tomba (Nad mogiła) . . . . .	kop. 22 1/2
„ 2. Schumann R., Ich kann's nicht fassen (Uwierzyć, pojąć nie mogę). . . . .	22 1/2
„ 3. Schumann R., Ich hab im Traum geweint (Płakałem we śnie) . . . . .	15
„ 4. Mendelssohn B., Allnächtlich im Traume (Co noc snię) . . . . .	22 1/2
„ 5. Schubert Fr., Brennende Liebe (Kwiat miłości) . . . . .	22 1/2
„ 6. Guercia A., Mio povero core (Och! biedne ty serce) . . . . .	37 1/2
„ 7. L'auteur inconnu, En amour quand on s'embarque (Komu miłość zajasnije) . . . . .	15
„ 8. Caballero M. E., Nena mia (Tańcz dziewczyno) . . . . .	15
„ 9. Bogler, Bleib bei mir. (Zostań przy mnie) . . . . .	15
„ 10. Stradella, Così amor mi fai (Mi- łości zdradna) . . . . .	22 1/2
„ 11. Mozart O., An Chloë (Do Chloe). . . . .	30
„ 12. Händel G. Fr., Verdi prati (Lasy łaki) . . . . .	22 1/2

Stefani J., Pastereczka z miłej włosci z ope-  
rety „Wieczorna trwoga“ . . . . .

Teichmann A., Nouvelles Vocalises pour la voix  
de Mezzo Soprano, 2-me édition revue et  
corrigée par l'auteur . . . . .

Teichmann A., Przyjaźń (L'Amista) Duetтино  
salonowe na dwa Soprany . . . . .

Troschel W., Do Gwiazdki, Piosnka . . . . .

„ Lore-Ley, Ballada . . . . .

„ Pieśń majowa . . . . .

„ Suche łyzy i Ocharowanie . . . . .

„ Z Ojcem Przedwiecznym, Mo-  
dlitwa . . . . .

Zarzycki Al., op. 15. Pięć pieśni, słowa El..y  
komplet . . . . .

Nr. 1. Siwy koniu . . . . .

„ 2. Szumi w gaju brzezina . . . . .

„ 3. Błaka się wicher w polu . . . . .

„ 4. Nie będę cię rwała . . . . .

„ 5. Siedzi ptaszek na drzewie . . . . .

Zarzycki Al., Pierwszy śpiewnik na jeden  
głos z towarzyszeniem fortepianu, op. 13.  
Komplet . . . . .

## Osobno:

Nr. 1. Serenada, przez El..y . . . . .	kop. 15
„ 2. Moja piosenka, przez J. I. Kra- szewskiego . . . . .	15
„ 3. Pamiętaj! naślad. z niemieckiego przez T. Lenartowicza . . . . .	22 1/2
„ 4. „Między nami nic nie było“ przez El..y . . . . .	15
„ 5. Widzę cię zawsze we snach nocnych moich, z Heine'go, przez J. S. . . . .	15
„ 6. Ona, przez J. I. Kraszewskiego . . . . .	15
„ 7. Tesknota, przez N. Żmichowską . . . . .	15
„ 8. „Piękna rybaczko zatrzymaj się w biegu“ z Heine'go, przez J. S. . . . .	22 1/2
„ 9. Oczywistość, p. N. Żmichowską . . . . .	15
„ 10. Moje słońce, p. B. Berwińskiego . . . . .	22 1/2
„ 11. „Ach jak mi smutno, p. El..y . . . . .	15
„ 12. Różne łyzy, przez El..y . . . . .	15
„ 13. „Czyliż on zgadnie“ p. Magdusię . . . . .	15
„ 14. „Gdyby kwiatki to wiedziały“, z Hei- ne'go, przez J. S. . . . .	15
Zarzycki Al., Drugi śpiewnik, op. 14. . . . .	rs. 2

## Osobno:

Nr. 1. Jeśli jest ten kwiat złoty, słowa Ujejskiego . . . . .	30
„ 2. Pod ócz moich łzami, słowa Ga- sżyńskiego . . . . .	22 1/2
„ 3. Majowa rosa, słowa Maryi Ilnickiej . . . . .	22 1/2
„ 4. Gołabki i róże, słowa Gaszyńskiego . . . . .	22 1/2
„ 5. Tęsknota, słowa El..y . . . . .	22 1/2
„ 6. Pieśń wiosenna, słowa Mirona . . . . .	37 1/2
„ 7. Zielona jabłonka, sł. Paul. Rückert . . . . .	37 1/2
„ 8. O zmroku, słowa Mirona . . . . .	15
„ 9. Idź dalej, słowa El..y . . . . .	22 1/2
„ 10. Biały kwiat, słowa Mirona . . . . .	22 1/2
„ 11. Nad jeziorem, słowa Lenau'a . . . . .	30
„ 12. Pożegnanie, słowa Mirona . . . . .	22 1/2
„ 13. Śpiewak tęskniący, sł. B. Zaleskiego . . . . .	37 1/2

Żeleński Wł., Dwie piosnki do słów M. B. Antoniewicz . . . . .	45
„ op. 23. Dwie pieśni do słów Mirona . . . . .	37 1/2
„ op. 24. Dzikie sny do słów Mirona . . . . .	30

## Zbiór ulubionych śpiewów

ułożonych na Mezzo-Sopran, z ułatwionym towarzyszeniem  
fortepianu, przez Wilhelma Troschel:

Nr. 56. Donizetti, <i>Faworyta</i> , Fernand imite, Naśladuj litość . . . . .	kop. 30
„ 57. Donizetti, <i>Linda di Chamounix</i> , O luce di questa, Radości pro- mień . . . . .	45
„ 58. Donizetti, <i>Lucya di Lamormoor</i> , Regnava nel silenzio, Już nocy czarnej . . . . .	52 1/2
„ 59. Meyerbeer, <i>Afrykanka</i> , Sur mes genoux. Przy łonie nym . . . . .	45
„ 60. Mozart, <i>Don Juan</i> . Vedrai ca- rino. Na twoje rany . . . . .	22 1/2
„ 61. Mozart, <i>Wesele Figara</i> . Non so piu. Nie wiem sam . . . . .	37 1/2
„ 62. Rossini, <i>Cyrulik Sewilski</i> . Una voce poco fa. To mi mówi tajny głos . . . . .	37 1/2
„ 63. Rossini, <i>Otello</i> . Assisa a pie d'un salice. Tam kędy wierzba . . . . .	37 1/2
„ 64. Rossini, <i>Semiramide</i> . Bel raggio lusinghier. Promienie jasných dni . . . . .	45
„ 65. Stradella A., <i>Modlitwa</i> , Pieta Signor. Łaski o Boże . . . . .	37 1/2
„ 66. Verdi, <i>Bal Maskowy</i> . Morro ma prima. Nim śmierć . . . . .	22 1/2
„ 67. Weber, <i>Wolny Strzelec</i> . Cava- tina Agaty . . . . .	22 1/2

## Zbiór ulubionych śpiewów na Alt.

Nr. 13. Rossini, <i>Tankred</i> . Di tanti pal- piti. Za cierpięń tyle . . . . .	—
---	---



